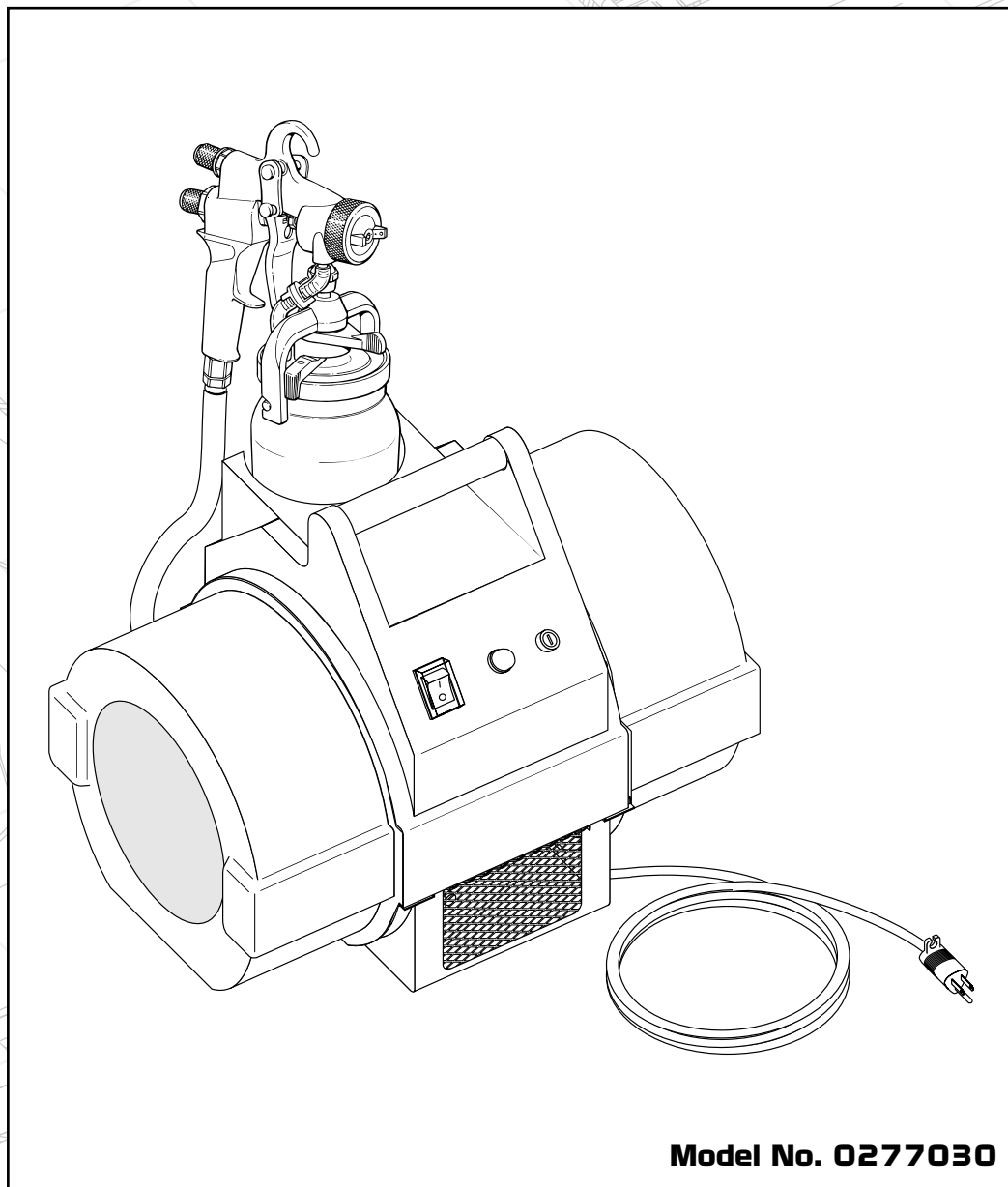


CS8100 Spray System

Owner's Manual · Notice d'utilisation · Manual del Propietario



Model No. 0277030

CAPspray
THE FINISHING TOOL™

CAPSpray
1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447

Technical Assistance: 1-800-292-4637

Order Entry: 1-800-443-4500

Fax: 1-800-525-9501

www.spraytechinc.com

0800 © 2000 SprayTECH Corporation. All rights reserved. Form No. 0277747E

Español Français English

Table of Contents

Safety	2-3
Grounding Instructions	3
Service	3
Introduction	3
Using an HVLP Spray System	3-4
Setup	3
Dual Filtration System	4
Maintenance	4
Cleaning/Replacing Filters	4
Replacing a Fuse	4
Troubleshooting	5
Parts List	14-15
Français	6
Español	10
Warranty	16

Safety

This manual contains information that must be read and understood before using the equipment. When you come to an area that has one of the following symbols, pay particular attention and make certain to heed the safeguard.



This symbol indicates a potential hazard that may cause serious injury or loss of life. Important safety information will follow.



This symbol indicates a potential hazard to you or to the equipment. Important information that tells how to prevent damage to the equipment or how to avoid causes of minor injuries will follow.

NOTE: Notes give important information that should be given special attention.



HAZARD: EXPLOSION OR FIRE - Solvent and paint fumes can explode or ignite. Severe injury and/or property damage can occur.

PREVENTION:

- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors.
- Avoid all ignition sources such as static electric sparks, open flames, pilot lights, and hot objects. Connecting or disconnecting power cords or working light switches can make sparks.
- Do not smoke in spray area.
- Fire extinguisher must be present and in good working order.
- Place turbine at a minimum of 3 feet (preferably more) into a separate, well ventilated room from the spray object or at least 20 feet from the spray object in a well ventilated area. Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated. The turbine contains arcing parts that emit spark and can ignite vapors.
- Use only Wagner HVLP hose.
- Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 70° F (21° C). Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose a spray area. Do not use plastic drop cloths when spraying flammable materials.

HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS - Will cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.

HAZARD: HAZARDOUS VAPORS - Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with the body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

PREVENTION:

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.

HAZARD: SKIN BURN INJURY — Heated parts can cause severe skin burn injury.

PREVENTION:

- Quick disconnect fittings on the hose and spray gun become hot during use. Avoid skin contact with quick disconnect fittings when they are hot. Allow quick disconnect fittings to cool before disconnecting the spray gun from the hose.

HAZARD: GENERAL - This product can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Read all instructions and safety precautions before operating equipment.
- Always disconnect the motor from the power supply before working on the equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- The United States Government Safety Standards have been adopted under the Occupational Safety and Health Act (OSHA). These standards, particularly part 1910 of the General Standards and part 1926 of the Construction Standards should be consulted.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety devices of the manufacturer.
- Power cord must be connected to a grounded circuit.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a hose. Replace it with an identical replacement hose.
- All hoses, swivels, guns, and accessories must be pressure rated at or above 10PSI/ 0,69 BAR.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.
- Never aim spray gun at any part of the body.

Grounding Instructions

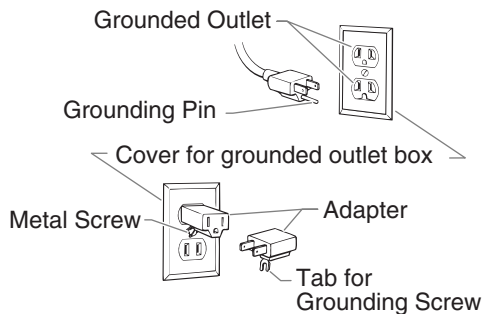
This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DANGER — Improper installation of the grounding plug can result in a risk of electric shock. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the green grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having a green outer surface with or without yellow stripes is the grounding wire and must be connected to the grounding pin.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If the plug will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated below. A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in the figure below may be used to connect this plug to a 2 pole receptacle as shown if a properly grounded outlet is not available.

The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet as shown below can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or the grounding wire extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.



CAUTION

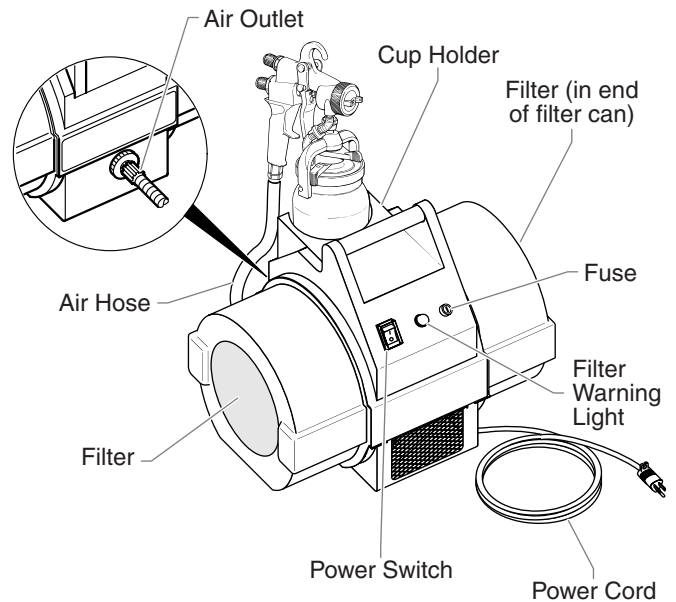
Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. For lengths less than 25 feet, No. 16 AWG extension cords should be used. Between 25 feet and 50 feet, the minimum gauge is 14 AWG. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A after the cord type designation. For example, a designation of SJTW-A would indicate that the cord would be appropriate for outdoor use.

Service

Should your spray system need service during the warranty period, return your unit and the proof of purchase to the distributor where it was purchased. At our option, the unit will be repaired or replaced. In a continued commitment to improve quality, we reserve the right to make component or design changes when necessary.

Introduction

This High Volume/Low Pressure (HVLP) spray system is designed for applying coatings to surfaces that can be sprayed faster than brushing or rolling and are too small for traditional airless sprayers. Components of this system include a power switch, a power cord, a filter warning light, a replaceable fuse, a dual filtration system, a cup holder, an air hose, and an air outlet.



With this HVLP spray system, you can achieve the highest quality professional finish possible with little or no preparation or setup time. Please review all the information contained in this manual before operating the system.

Using an HVLP Spray System

Refer to the following information to operate and understand your HVLP spray system.

Setup

Use the following procedure to set up your HVLP spray system for operation.

1. Plug the turbine power cord into a grounded, 3-slot receptacle.

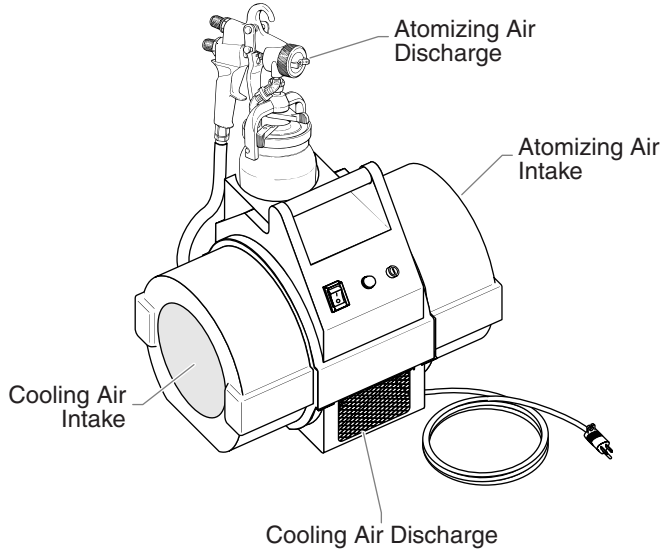
WARNING

Keep the turbine at the maximum possible distance from the spray area to safeguard against explosion or fire that may be caused by sparking electrical parts.

2. Prepare your spray gun for operation. Refer to your spray gun manual for material preparation, setup, and spraying information.
3. Attach the air hose to the air outlet on the turbine.
4. Attach the air hose to the air inlet on your spray gun.
5. Turn on the turbine and begin spraying.

Dual Filtration System

The turbine has two different air filters— one for atomizing air and one for cooling air. The atomizing air filter is a two-stage, fine mesh filter designed to trap particles that may damage your finish. The atomizing air is discharged through the nozzle of the spray gun where it atomizes the coating material. The cooling air filter is a coarse mesh filter designed to allow the proper amount of air flow through the turbine for cooling purposes. Cooling air is exhausted through the cooling air discharge on the front of the turbine.



Filter Warning System

The filter warning system on your turbine consists of a red filter warning light on the front control panel and an air flow switch inside the turbine. When the air flow switch does not detect the appropriate amount of air flowing through the turbine, the filter warning light will come on to indicate that it is time to clean or change the filters.

NOTE: The filter warning system does not shut down the turbine.



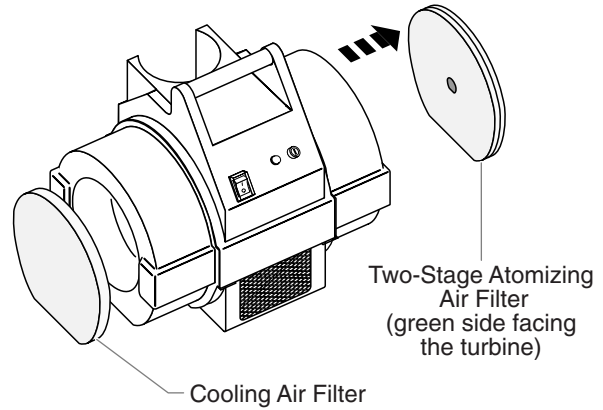
Clean filters regularly. Clogged filters can cause excessive heat and possibly damage the turbine.

Maintenance

Use the following procedures to keep your HVLP spray system running properly.

Cleaning/Replacing the Filters

1. Remove each filter by grabbing them and pulling them straight out of the filter cans on the turbine. This will not damage the filters.



2. Clean the filters. Either tap the filters to knock out the contaminants or use pressurized air to blow out the contaminants. For material that is not blown or knocked loose easily, soak the filters in soapy water or mineral spirits. Allow the filters to dry completely before placing them back in the turbine.

NOTE: Do not use highly flammable solvents, such as lacquer thinner, to clean the filters

3. Insert each filter back into its corresponding filter can.

NOTE: The two-stage, atomizing air filter must be placed in the filter can labeled "2-Stage Filter" with the green side facing the turbine.

After several cleanings, it may become necessary to replace the filters. Refer to the parts list near the end of this manual for the filter replacement kit part number.

Replacing a Fuse

1. Remove the fuse holder cover using a flathead screw driver. Push the screwdriver into the cover and turn the cover counterclockwise.
2. Pull the old fuse out of the fuse holder cover.
3. Place the new fuse inside the fuse holder cover.
4. Place the new fuse and the fuse holder cover into the fuse holder. Turn the fuse holder cover clockwise with the flathead screwdriver to lock it into position.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Restricted air flow or no air flow	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air flow adjustment knob on the spray gun is turned off 2. Air filters are clogged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the air flow adjustment knob 2. Clean or replace the filters
Filter warning light is on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air filters are clogged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace the filters
The turbine has no power	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power at the power supply 2. The fuse is blown 3. Worn turbine brushes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power supply 2. Check and replace the fuse 3. Have the brushes replaced at an authorized CAPSpray service center
Excessive arcing/sparking in the turbine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn turbine brushes 2. Damaged commutator 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Have the brushes replaced at an authorized CAPSpray service center 2. Replace the turbine (contact a CAPSpray service technician)

Patents

These products may be covered under one or more of the following U.S. patents:

5,702,131	5,655,714	5,639,222	5,573,371	5,558,492	5,556,255	5,550,336
5,423,395	5,284,301	5,183,207	5,174,610	D365,569	5,078,323	5,078,322
5,074,467	5,050,804	B1 5,772,711	D331,095	D321,926		

Table Des Matières

Sécurité	6-7
Instructions de mise à la terre	7
Entretien et Réparations	7
Introduction	7
Utilisation d'un système de vaporisation HVLP	7-8
Préparation	7
Système de double filtration	8
Maintenance	8
Nettoyage/remplacement des filtres	8
Remplacement d'un fusible	8
Recherche des pannes	9
Liste de pièces	14-15
Garantie	16

Sécurité

Le présent manuel comprend des renseignements devant être lus attentivement avant toute utilisation de l'appareil. Lorsque l'un des symboles suivants apparaît, il est recommandé d'être particulièrement attentif et de tenir compte des mesures de sécurité indiquées.

AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures graves ou même mortelles. Des renseignements importants sur la sécurité sont également indiqués.

ATTENTION

Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement. Des renseignements importants sur la façon de prévenir tout dommage à l'équipement ou toute blessure corporelle mineure sont également indiqués.

NOTA : Les remarques donnent des renseignements importants requérant une attention particulière.

AVERTISSEMENT

DANGER: RISQUES D'EXPLOSION OU D'INCENDIE - Les vapeurs dégagées par le solvant ou la peinture sont explosives et inflammables et peuvent causer des corporels sérieux ou dommages matériels.

MESURES PRÉVENTIVES:

- Veiller à éviter toute accumulation de vapeurs inflammables en vous assurant que la zone où la pulvérisation a lieu est suffisamment ventilée.
- Veiller à éviter la présence de toute source incandescente telle qu'étincelle électrostatique, flamme nue, flamme-pilote, objet brûlant, cigarette et étincelle provenant du branchement ou du débranchement d'un cordon d'alimentation électrique ou d'un commutateur.
- Ne pas fumer dans la zone d'épandage.
- Toujours avoir un extincteur en état de fonctionner à portée de la main.
- Placer la pompe à une distance d'au moins un mètre (3 pi) (on recommande d'ailleurs une plus grande distance) de l'objet qui doit être vaporisé dans une pièce séparée bien aérée, ou à une distance d'au moins six mètres (20 pi) de celui-ci dans une zone bien aérée. Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. Le plancher doit être extrêmement bien aéré. La pompe contient des pièces pouvant créer des étincelles et enflammer les vapeurs présentes dans l'air.
- Employer seulement Wagner HVLP tuyau.
- Se conformer aux consignes et recommandations de sécurité du fabricant du solvant ou du produit.
- S'entourer de toutes les précautions possibles lorsqu'on utilise des produits ayant un point d'éclair inférieur à 21 °C (70 °F). Le point d'éclair d'un fluide est la température à laquelle les vapeurs émanant du fluide peuvent s'enflammer au contact d'une flamme ou d'une étincelle.

- Le plastique peut être une source d'étincelles provoquées par l'électricité statique. Ne jamais utiliser une couverture en plastique pour fermer une zone d'épandage ni utiliser des toiles de protection en plastique lors de la pulvérisation de matières inflammables.

DANGER: RISQUES D'EXPLOSION PAR INCOMPATIBILITÉ DES MATÉRIAUX - Peuvent être à l'origine de corporels sérieux ou dommages matériels.

MESURES PRÉVENTIVES:

- Ne pas utiliser de matériaux contenant des agents de blanchiment ou du chlore.
- Ne pas utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné tels que l'agent anticryptogamique, le chlorure de méthylène et le trichloro-éthane-1,1,1. Ces produits ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Communiquer avec votre fournisseur de revêtement pour connaître la compatibilité du matériau avec l'aluminium.

DANGER: VAPEURS NOCIVES – la peinture, les solvants, les insecticides et autres matériaux peuvent être nocifs lorsqu'ils sont inhalés ou en contact avec le corps. Les vapeurs peuvent causer une nausée importante, des évanouissements ou un empoisonnement.

MESURES PRÉVENTIVES:

- Utiliser un respirateur ou un masque chaque fois qu'il y a des risques d'inhalation de vapeurs. Lire attentivement toutes les instructions se rapportant au masque pour vérifier que celui-ci vous assure une protection suffisante contre les vapeurs toxiques.
- Porter des lunettes de protection.
- Porter des vêtements de protection, conformément aux directives du fabricant de revêtement.

DANGER: DANGER DE BRÛLURE — Les pièces chauffées peuvent causer de graves brûlures cutanées.

PRÉVENTION:

- Les raccords à dégagement rapide du tuyau flexible et du pistolet peuvent s'échauffer en cours d'utilisation; il faut alors éviter les contacts cutanés, en attendant que les raccords refroidissent avant de séparer le pistolet du tuyau.

DANGER: GÉNÉRALITÉS - Peut causer des dommages matériels ou corporels sérieux.

MESURES PRÉVENTIVES:

- Avant d'utiliser tout équipement, lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité
- Toujours débrancher le moteur de l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Se conformer à la législation locale, provinciale ou fédérale pour tout ce qui concerne la ventilation, la prévention des incendies et les conditions générales d'utilisation.
- Les normes de sécurité du Gouvernement américain sont régies par le Occupational Safety and Health Act (OSHA). Il est important de consulter ces normes, en particulier la section 1910 sur les normes générales et la section 1926 sur les des normes de la construction.
- N'utiliser que les pièces autorisées par le fabricant. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités lorsqu'il utilise des pièces qui ne sont pas conformes aux caractéristiques techniques minimales ainsi qu'aux dispositifs de sécurité du fabricant.
- Le cordon d'alimentation doit être raccordé à un circuit mis à la terre.
- Vérifier, avant toute utilisation, que les flexibles ne présentent pas d'entaille ou de fuite, que le couvercle ne soit pas gonflé et que les raccords ne soient pas endommagés. Si le flexible a subi l'un des dommages précités, remplacez-le immédiatement. Ne jamais réparer un flexible d'alimentation. Le remplacer avec un flexible identique de remplacement.
- Tout flexible, raccord orientable, pistolet et accessoire utilisé avec cet appareil doit pouvoir fonctionner à une pression égale ou supérieure à 10 lb/po2 / 0,69 BAR.
- Ne jamais pulvériser lorsqu'il vente.

- Porter des vêtements pour protéger la peau et les cheveux contre tout contact avec la peinture.
- NE JAMAIS diriger le pistolet vers une quelconque partie du corps.

Instructions de mise à la terre

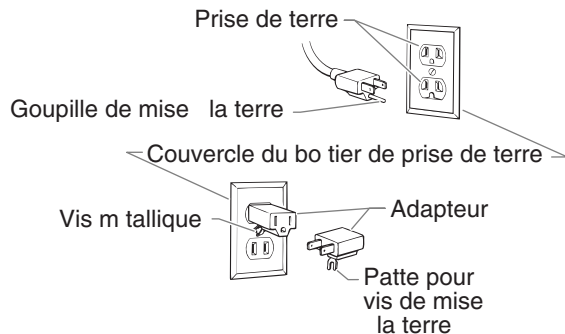
Cet appareil doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électrocution lors d'un court-circuit en permettant au courant de s'écouler par le fil de mise à la terre. Cet appareil est muni d'un cordon électrique avec fil de mise à la terre ainsi que d'une fiche de terre. La fiche doit être branchée sur une prise installée correctement et mise à la terre conformément à la réglementation et aux codes en vigueur.

DANGER — Une prise de terre mal branchée peut être à l'origine d'électrocutions. S'il s'avère nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon électrique ou la fiche, ne pas brancher le fil vert de mise à la terre sur l'une ou l'autre des bornes à broche plate. Le fil recouvert d'un isolant vert avec ou sans rayures jaunes est le fil de mise à la terre et doit être branché sur la broche de mise à la terre.

Si vous ne comprenez pas les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que l'appareil est correctement mis à la terre, contactez un électricien agréé. Ne pas modifier la fiche d'origine. Si la prise ne convient pas à la fiche, faites installer la prise adéquate par un électricien agréé.

Cet appareil est conçu pour une tension normale de 120 V et est muni d'une fiche de mise à la terre semblable à celle de l'illustration ci-dessous. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure ci-dessous, peut être utilisé pour raccorder cette fiche dans une prise bipolaire, tel qu'illustré, lorsqu'une prise de courant avec contact de mise à la terre n'est pas disponible.

L'adaptateur temporaire doit être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise de courant avec contact de mise à la terre, tel qu'illustré ci-dessous, puisse être installée par un électricien qualifié. L'oreillette de fixation rigide de couleur verte ou le fil de mise à la terre raccordé à l'adaptateur doit être mis à la terre en permanence, par l'entremise d'un composant quelconque, tel qu'une boîte de sortie. Lorsque l'adaptateur est utilisé, il doit être tenu en place au moyen d'une vis métallique.



ATTENTION

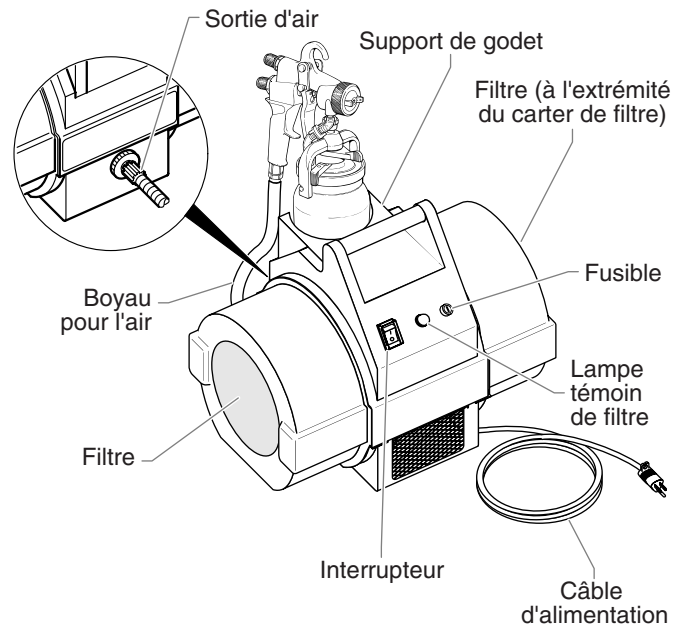
Utiliser uniquement une rallonge à trois fils munie d'une fiche de terre dans une prise secteur mise à la terre correspondant au type de fiche de l'appareil. S'assurer que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle soit d'un calibre suffisant pour supporter l'intensité du courant requise par l'appareil. Pour des longueurs moins que 25 pieds, No. 16 AWG rallonge devraient être employées. Entre 25 et 50 pieds, de calibre minimum est 14 AWG. Une rallonge trop mince entraîne une chute de tension, une diminution de l'intensité et une surchauffe. Si vous devez utiliser une rallonge à l'extérieur, celle-ci doit comprendre la marque W-A après la désignation indiquant le type de cordon. Par exemple, la désignation SJTW-A indique que le cordon est conçu pour être utilisé à l'extérieur.

Entretien et Réparations

Si le système requiert de l'entretien ou des réparations pendant la période de la garantie, on doit le retourner, accompagné d'une preuve d'achat, au distributeur chez qui on l'a acheté. Il sera alors, selon le choix du fabricant, réparé ou remplacé. Dans le cadre de son engagement perpétuel envers l'amélioration de la qualité, nous réservons le droit de modifier les composants ou la conception de ses produits si elle le juge nécessaire.

Introduction

Ce système de vaporisation "High Volume/Low Pressure (HVLP) (volume élevé/basse pression) est conçu pour l'application de revêtements sur des surfaces qui peuvent être peintes plus rapidement qu'avec un pinceau ou un rouleau et qui sont trop petites pour permettre l'utilisation des vaporisateurs sans air traditionnels. Le système comprend les composants suivants : un interrupteur d'alimentation, un câble d'alimentation, une lampe témoin de filtre, un fusible remplaçable, un système de double filtration, un support de godet, un boyau pour l'air et une sortie d'air.



Grâce à ce système HVLP, il est possible d'obtenir une très haute qualité professionnelle avec peu de préparation et de temps de réglage. Veuillez SVP consulter toutes les informations contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner le système.

Utilisation d'un système de vaporisation HVLP

Se reporter aux informations suivantes pour faire fonctionner et bien assimiler le système de vaporisation HVLP.

Préparation

Utiliser la procédure suivante pour préparer à faire fonctionner le système de vaporisation HVLP.

1. Brancher le câble d'alimentation de la turbine dans une prise électrique à 3 broches équipée d'une mise à la terre.

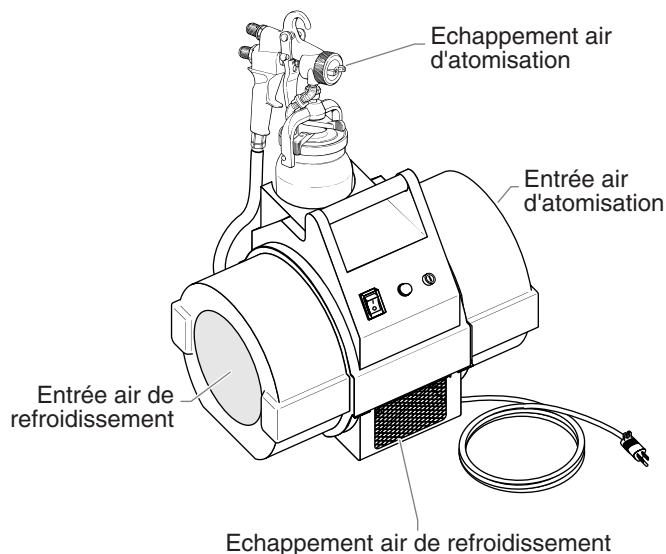
AVERTISSEMENT

Maintenir la turbine aussi éloignée que possible de la zone de vaporisation, de manière à éviter tout incendie ou explosion provoqué par les pièces produisant des étincelles.

2. Préparer à faire fonctionner le pistolet de vaporisation. Se reporter au manuel du pistolet de vaporisation pour les informations concernant la préparation de l'équipement, le réglage et la vaporisation.
3. Raccorder le boyau pour l'air à la sortie d'air de la turbine.
4. Raccorder le boyau pour l'air à l'entrée d'air du pistolet de vaporisation.
5. Mettre en marche la turbine et commencer à vaporiser.

Système de double filtration

La turbine comporte deux filtres à air différents — un pour l'atomisation de l'air et l'autre pour le refroidissement de l'air. Le filtre à air pour l'atomisation est un filtre à mailles fin à deux étages conçu pour piéger les particules néfastes à la qualité de la finition. L'air d'atomisation est évacué à travers la buse du pistolet de vaporisation où il atomise le matériau du revêtement. Le filtre à air pour le refroidissement est un filtre à mailles grossier conçu pour permettre un débit d'air de refroidissement approprié à travers la turbine. L'air de refroidissement est évacué par l'échappement d'air de refroidissement situé à l'avant de la turbine.



Système d'avertissement de filtre

Le système d'avertissement du filtre de la turbine comporte une lampe témoin de filtre rouge sur le panneau de commande frontal et un commutateur de débit d'air à l'intérieur de la turbine. Lorsque le commutateur de débit d'air ne détecte pas le débit d'air approprié devant circuler à travers la turbine, la lampe témoin s'allume pour indiquer qu'il est temps de nettoyer ou de changer les filtres.

NOTA: Le système d'avertissement du filtre n'arrête pas le fonctionnement de la turbine.



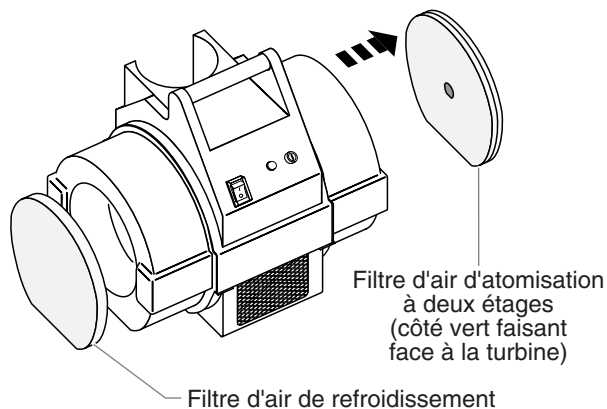
Nettoyer régulièrement les filtres. Les filtres engorgés peuvent engendrer une surchauffe et peut-être endommager l'unité.

Maintenance

Utiliser la procédure suivante pour maintenir votre pistolet de vaporisation HVLP en bon état de fonctionnement.

Nettoyage/remplacement des filtres

1. Retirer chaque filtre en le saisissant et en le retirant du carter sur la turbine. Cette opération n'endommage pas les filtres.



2. Nettoyer les filtres. Donner des petits coups sur les filtres pour évacuer les contaminants ou utiliser de l'air comprimé pour les chasser. Pour les matières qui ne sont pas évacuées facilement, tremper les filtres dans de l'eau savonneuse ou dans de l'essence minérale. Laisser sécher complètement les filtres avant de les remonter dans la turbine.

NOTA: Pour nettoyer les filtres, ne pas utiliser de solvants hautement inflammable tels que les diluants à peinture-laque.

3. Remonter chaque filtre dans son carter correspondant.

NOTA: Le filtre d'atomisation à deux étages doit être monté dans le carter de filtre portant l'étiquette "2-Stage Filter" (Filtre à deux étages), avec le côté vert faisant face à la turbine.

Après plusieurs nettoyages, il peut devenir nécessaire de remplacer les filtres. Se reporter à la liste de pièces à la fin de ce manuel pour la référence de l'ensemble de remplacement de filtre.

Remplacement d'un fusible

1. Retirer le couvercle du support fusible en utilisant un tournevis plat. Pousser le tournevis dans le couvercle et tourner celui-ci dans le sens anti-horaire.
2. Retirer le fusible endommagé du couvercle du support fusible.
3. Monter le nouveau fusible dans le couvercle du support fusible.
4. Monter le nouveau fusible et le couvercle du support fusible dans le support fusible. Tourner le couvercle du support fusible dans le sens horaire avec le tournevis plat pour le verrouiller dans sa position.

Recherche des pannes

Problème

Débit d'air restreint ou aucun débit d'air

Cause

1. Le bouton de réglage de débit d'air sur le pistolet de vaporisation est fermé
2. Les filtres à air sont colmatés

Solution

1. Ajuster le bouton de réglage de débit d'air
2. Nettoyer ou remplacer les filtres

La lampe témoin de filtre est allumée

1. Les filtres à air sont colmatés

1. Nettoyer ou remplacer les filtres

La turbine n'a pas de puissance

1. Pas d'alimentation électrique
2. Le fusible est brûlé
3. Les balais de la turbine sont usés

1. Vérifier l'alimentation électrique
2. Vérifier et remplacer le fusible si nécessaire
3. Faire remplacer les balais par un centre de service agréé CAPSpray

Production excessive d'arcs électriques/étincelles dans la turbine

1. Les balais de la turbine sont usés
2. Le commutateur est endommagé

1. Faire remplacer les balais par un centre de service agréé CAPSpray
2. Remplacer la turbine (contacter un technicien CAPSpray)

Brevets

Ces produits peuvent être protégés par un ou plusieurs des brevets (U.S.A.) suivants :

5,702,131	5,655,714	5,639,222	5,573,371	5,558,492	5,556,255	5,550,336
5,423,395	5,284,301	5,183,207	5,174,610	D365,569	5,078,323	5,078,322
5,074,467	5,050,804	B1 5,772,711	D331,095	D321,926		

Índice

Seguridad.....	10-11
Instrucciones para conectar a tierra.....	11
Servicio.....	11
Introducción.....	11
Cómo Usar un Sistema de Atomización HVLP.....	11-12
Preparación.....	11
Sistema Doble de Filtración.....	12
Mantenimiento.....	12
Limpieza/Cambio de Filtros.....	12
Cambiando un Fusible.....	12
Solución de Problemas.....	13
Lista de Partes.....	14-15
Garantía.....	16

Seguridad

Este manual contiene información que debe leer y comprender antes de usar el equipo. Cuando se encuentre con uno de los siguientes símbolos, asegúrese de observar sus indicaciones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica la existencia de un peligro potencial que puede causar lesiones graves o la muerte. Después del mismo se incluye información de seguridad importante.

⚠ PRECAUCION

Este símbolo indica la existencia de un peligro potencial para usted o el equipo. Después del mismo se incluye información importante que indica la forma de evitar daños al equipo o la forma de prevenir lesiones menores.

NOTA: los avisos contienen información importante, présteles especial atención.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO: EXPLOSIÓN O INCENDIO - Los vapores de solventes y pintura pueden explotar o incendiarse, causando con esto lesiones severas y/o daños en la propiedad.

PARA PREVENIR:

- Debe proveerse un escape y aire fresco para hacer que el aire que está dentro del área de atomización se mantenga libre de acumulaciones de vapores inflamables.
- Evite todas las fuentes de ignición como son las chispas electrostáticas, llamas abiertas, flamas de piloto, objetos calientes, cigarros, y chispas que se generan al conectar y desconectar las extensiones o de apagadores de luz que estén funcionando.
- No fume en la zona de trabajo.
- Debe haber un equipo para extinguir incendios permanentemente y en buenas condiciones.
- Coloque la bomba a un mínimo de 1 m (de preferencia más) en una habitación aparte, bien ventilada, alejada del objeto que va a pintar o a por lo menos 6 m de dicho objeto, en una zona bien ventilada. Los gases inflamables a menudo son más pesados que el aire. La zona del piso debe tener la debida ventilación. La bomba contiene piezas que forman arcos que emiten chispas y pueden encender los gases.
- Use solamente Wagner HVLP mangueras.
- Siga las advertencias y avisos de seguridad del fabricante de los materiales y solventes.
- Tenga muchísimo cuidado al usar materiales cuyo punto de ignición sea inferior a 70° F (21° C). El punto de ignición es la temperatura a la cual pueden encenderse los vapores emanados por un fluido al exponerlos a llamas o chispas.
- El plástico puede causar chispas estáticas. Nunca cuelgue plástico en las ventanas ni en las puertas del área donde va a pintar. No utilice plástico para proteger el piso cuando pinte materiales inflamables.
- Cuando enjuague el equipo utilice la presión más baja posible.

PELIGRO: PELIGRO DE EXPLOSIÓN DEBIDO A MATERIALES INCOMPATIBLES - Podría causar lesiones severas o daños en la propiedad.

PARA PREVENIR:

- No utilice materiales que contengan blanqueador o cloro.
- No use solventes con hidrocarburos halogenados, tales como productos para eliminar el moho, cloruro de metileno y 1,1,1-tricloroetano. Estos no son compatibles con el aluminio.
- Comuníquese con el proveedor del producto para obtener información de compatibilidad con materiales de aluminio.

PELIGRO: GASES PELIGROSOS - Las pinturas, solventes, insecticidas y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los gases pueden causar náusea, desmayos o envenenamiento graves.

PARA PREVENIR:

- Use una mascarilla respiratoria o careta siempre que exista la posibilidad de que se puedan inhalar vapores. Lea todas las instrucciones que vengan con la careta para estar seguro de que se tendrá la protección necesaria contra la inhalación de vapores dañinos.
- Use gafas protectoras.
- Use ropa de protección, según lo requiera el fabricante del producto.

PELIGRO: QUEMADURA DE LA PIEL — Las piezas calientes pueden causar lesiones de quemadura de la piel severas.

PARA PREVENIR:

- Las conexiones de desconexión rápida de la manguera y la pistola de atomización se llegan a calentar mientras se usan. Evite que la piel tenga contacto con las conexiones de desconexión rápida cuando se calienten. Deje que las conexiones de desconexión rápida se enfríen antes de desconectar la pistola de atomización de la manguera.

PELIGRO: GENERAL - Puede causar daños en la propiedad o lesiones severas.

PARA PREVENIR:

- Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad antes de hacer funcionar cualquier equipo.
- Desconecte siempre el motor del suministro eléctrico antes de dar servicio al equipo.
- Observe todos los códigos locales, estatales y nacionales apropiados que rigen las medidas de ventilación, prevención de incendios y operación.
- Los Estándares de Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos se han adoptado bajo el Acta de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA por sus siglas en inglés). Deben consultarse estos estándares, particularmente la parte 1910 de los Estándares Generales y la parte 1926 de los Estándares de la Construcción.
- Utilice únicamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades si usa piezas que no cumplen con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante.
- El cable de alimentación debe enchufarse a un circuito aterrado.
- Antes de usarla cada vez, revise todas las mangueras para ver que no tengan cortadas, fugas, una cubierta desgastada por abrasión o con abolladuras, así como uniones dañadas o que se hayan movido. Si existiera cualquiera de estas condiciones, reemplace la manguera inmediatamente. No repare nunca una manguera. Reemplazar lo con una manguera idéntica de reemplazo.
- Todas las mangueras, soportes giratorios, pistolas y accesorios que se usen con esta unidad deben tener una capacidad de presión de 10 lb/pulg2 o mayor.
- No atomice en días con viento.
- Use ropa que evite el contacto de la pintura con la piel y el cabello.
- NO dirija NUNCA la punta de la pistola hacia alguna parte del cuerpo.

Instrucciones para conectar a tierra

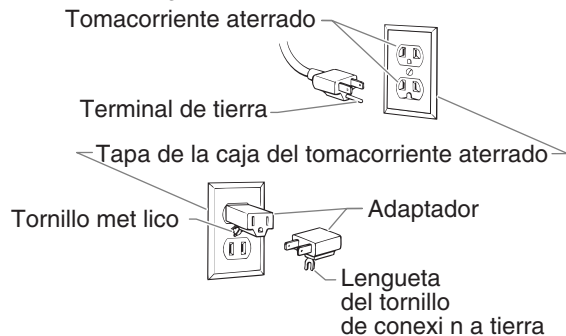
Este producto se debe conectar a tierra. En caso de que ocurra un corto circuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al proporcionar un alambre de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene un alambre de conexión a tierra con un enchufe de conexión a tierra apropiado. El enchufe se debe enchufar en una toma de corriente que se haya instalado y conectado a tierra debidamente, de acuerdo con todos los códigos y estatutos locales.

PELIGRO — Una instalación inapropiada del enchufe de conexión a tierra puede dar como resultado el que exista un riesgo de choque eléctrico. Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el alambre de conexión a tierra a ninguno de los terminales de hoja planos. El alambre con aislamiento que tiene la superficie exterior de color verde con franjas amarillas o sin ellas es el alambre de conexión a tierra que debe conectarse al conector de conexión a tierra.

Verifique con un electricista o técnico de servicio calificado si las instrucciones para conectar a tierra no le han quedado completamente claras, o si duda que el producto haya quedado conectado a tierra de manera apropiada. No modifique el enchufe que se proporciona. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, pídale a un electricista calificado que instale la toma apropiada.

Este producto está diseñado para usarse en un circuito de 120 voltios nominales y el enchufe de conexión a tierra que tiene se parece al enchufe que se ilustra a continuación. Si no dispone de una toma de corriente con conexión a tierra, puede usar un adaptador temporal que se asemeja al adaptador ilustrado en la figura a continuación, para conectar este enchufe en un receptáculo de 2 polos como se muestra.

El adaptador temporal solamente se debe utilizar hasta que un electricista calificado instale debidamente una toma de corriente con conexión a tierra. La patilla verde o alambre de conexión a tierra que se extiende desde el adaptador se debe conectar a tierra permanente, tal como la tapa de una caja de distribución conectada a tierra. Cuando use el adaptador, debe mantenerlo en su lugar con un tornillo metálico.



PRECAUCION

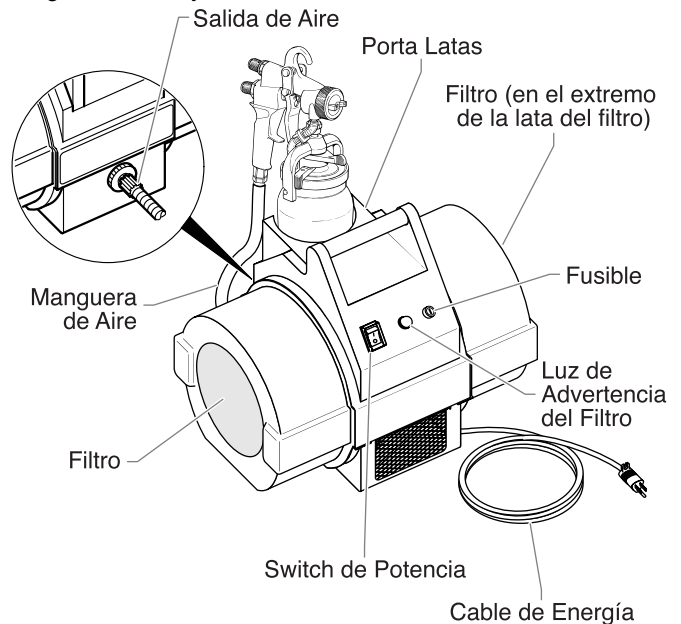
Use solamente extensiones trifilares que tengan un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas y un receptáculo de triple ranura que acepte el enchufe del producto. Asegúrese de que su extensión esté en buenas condiciones. Cuando use una extensión, asegúrese de usar una que sea lo suficientemente resistente como para soportar la corriente que descargue su producto. Para longitudes menos de 25 los pies, usan únicos un No. 16 AWG cable de extensión. Entre 25 y 50 pies, el calibre mínimo es 14 AWG. Un cable de un tamaño menor causará una caída de voltage en la línea que dará como resultado una pérdida de energía y un sobrecalentamiento. Si se utiliza un cable de extensión en el exterior, tiene que estar marcado con el sufijo W-A después de la designación del tipo de cable. Por ejemplo, SJTW-A para indicar que el cable es apropiado para uso en exteriores.

Servicio

Si su pistola necesitara recibir servicio durante el periodo de garantía, devuelva la pieza y la prueba de compra al distribuidor donde la compró. Nosotros decidiremos si la reparamos o la reemplazamos. Por el compromiso continuo que se tiene de mejorar la calidad, nosotros reservamos el derecho de hacer cambios de componentes o diseño cuando sea necesario.

Introducción

Este sistema de atomización Alto Volumen/Baja Presión (HVLP) está diseñado para aplicar recubrimientos a superficies que pueden pintarse más rápidamente que con brocha o rodillo y que son demasiado pequeñas para los tradicionales atomizadores sin aire. Los componentes de este sistema incluyen un switch de potencia, cable de energía, luz de advertencia del filtro, fusible reemplazable, sistema doble de filtración, un porta latas, una manguera de aire y una salida de aire.



Con este sistema de atomización HVLP, usted puede lograr un acabado profesional de la mayor calidad con poco o nada de tiempo de preparación. Por favor revise toda la información en este manual antes de usar el sistema.

Cómo Usar un Sistema de Atomización HVLP

Consulte la siguiente Información para operar y entender su sistema de atomización HVLP.

Preparación

Use el siguiente procedimiento para preparar su sistema de atomización HVLP para operación.

1. Conecte el cable de potencia de la turbina en un contacto aterrizado de 3-ranuras.

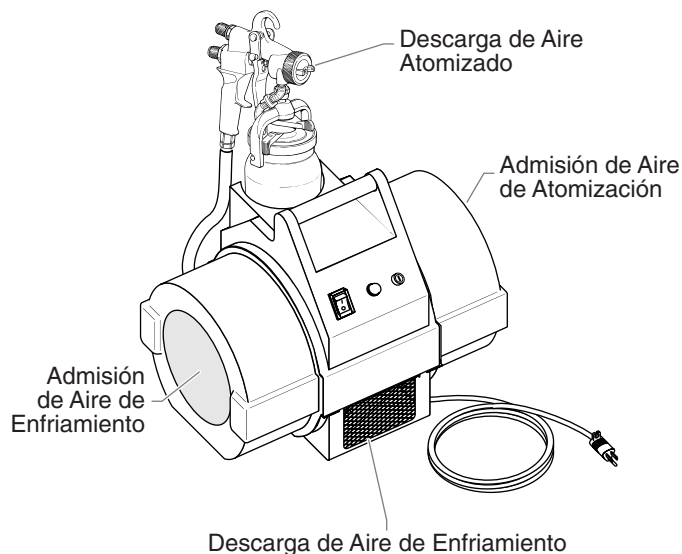
ADVERTENCIA

Mantenga la turbina a la máxima distancia posible del área de pintado para salvaguardar contra la posibilidad de explosión o incendio causado por partes eléctricas generando chispa.

2. Prepare su pistola atomizadora para operación. Consulte el manual de su pistola atomizadora para preparación del material, e información de preparación y atomización.
3. Conecte la manguera de aire a la salida de aire en la turbina.
4. Conecte la manguera de aire a la entrada de aire en su pistola atomizadora.
5. Encienda la turbina y comience a pintar.

Sistema Doble de Filtración

La turbina tiene dos filtros de aire diferentes - uno para atomizar el aire y el otro para enfriar el aire. El filtro de atomización es un filtro de dos etapas, con tamiz de malla fina diseñado para atrapar las partículas que pudieran dañar su acabado. El aire atomizado se descarga a través de la boquilla de la pistola de aire donde atomiza el material de recubrimiento. El filtro de enfriamiento es de malla gruesa diseñado para permitir el paso del flujo adecuado de aire a través de la turbina para enfriarlo. El aire de enfriamiento es ventilado a través de la descarga de aire de enfriamiento al frente de la turbina.



Sistema de Advertencia de Filtro

El sistema de advertencia de filtro en su turbina consiste de una luz roja de advertencia del filtro en el tablero de control delantero y un switch de flujo de aire dentro de la turbina. Cuando el switch de flujo de aire no detecta el flujo adecuado de aire pasando por la turbina, se enciende la luz de advertencia para indicar la necesidad de limpiar o cambiar los filtros.

NOTA: El sistema de advertencia de filtro no apaga la turbina.

PRECAUCIÓN

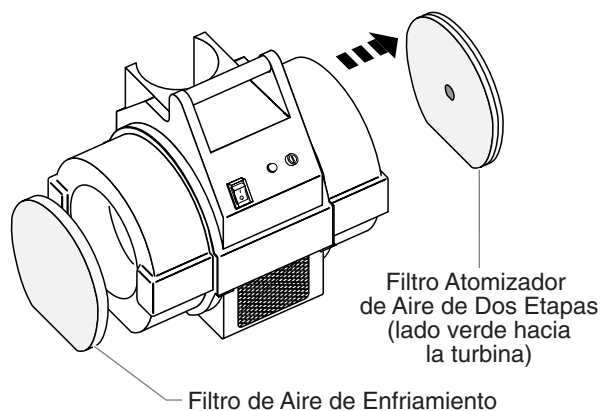
Limpie los filtros regularmente. Los filtros tapados pueden causar un calor excesivo y posiblemente que la unidad se dañe.

Mantenimiento

Use los siguientes procedimientos para que su sistema de atomización HVLP trabaje correctamente.

Limpiando/Cambiando los Filtros

1. Quite cada filtro sujetándolo y jalándolo de la lata porta-filtro en la turbina. Los filtros no se dañan con esta operación.



2. Limpie los filtros. Puede sacudir los filtros para sacar los contaminantes o usar aire comprimido para soplear los contaminantes. Para material pegado difícil de separar, sumerja los filtros en agua jabonosa o espíritus minerales. Permita que los filtros se sequen completamente antes de volverlos a colocar en la turbina.

NOTA: No use solventes inflamables, tales como adelgazador de laca, para limpiar los filtros.

3. Inserte cada filtro nuevamente en su lata de filtro correspondiente.

NOTA: El filtro de aire atomizado de dos-etapas debe colocarse en la lata de filtro marcada "2-Stage Filter" con el lado verde hacia la turbina.

Después de varias limpiezas, pudiera ser necesario reponer los filtros. Consulte la lista de partes al final de este manual para el número de parte de los juegos de filtros de repuesto.

Cambiando un Fusible

1. Quite la tapa porta-fusible usando un desarmador plano. Inserte el desarmador en la tapa y gire la tapa hacia la izquierda.
2. Jale el fusible fundido de la tapa del porta-fusible.
3. Ponga el fusible nuevo dentro de la tapa del porta-fusible.
4. Coloque el fusible nuevo y la tapa del porta-fusible en el porta-fusible. Gire la tapa del porta-fusible hacia la derecha con el desarmador plano para regresar a su posición cerrada.

Solución de Problemas

Problema

Flujo restringido de aire o ningún flujo

Causa

1. Está cerrada la perrilla de ajuste de flujo en la pistola atomizadora
2. Los filtros de aire están tapados

Solución

1. Ajuste la perilla de ajuste de flujo de aire
2. Limpie o reponga los filtros

La luz de advertencia del filtro está encendida

1. Los filtros de aire están tapados

1. Limpie o reponga los filtros

La turbina no tiene energía

1. No hay energía en la fuente de poder
2. El fusible se fundió
3. Los cepillos de la turbina están desgastados

1. Revise la fuente de poder
2. Revise y cambie el fusible
3. Mande cambiar los cepillos en un centro de servicio autorizado CAPSpra

Arqueo/chispas excesivas en la turbina

1. Los cepillos de la turbina están desgastados
2. Conmutador dañado

1. Mande cambiar los cepillos en un centro de servicio autorizado CAPSpra
2. Cambie la turbina (consulte un técnico de servicio CAPSpra)

Patentes

Estos productos podrían ser protegidos por una de las siguientes patentes (U.S.A.):

5,702,131	5,655,714	5,639,222	5,573,371	5,558,492	5,556,255	5,550,336
5,423,395	5,284,301	5,183,207	5,174,610	D365,569	5,078,323	5,078,322
5,074,467	5,050,804	B1 5,772,711	D331,095	D321,926		

⚠ CAUTION

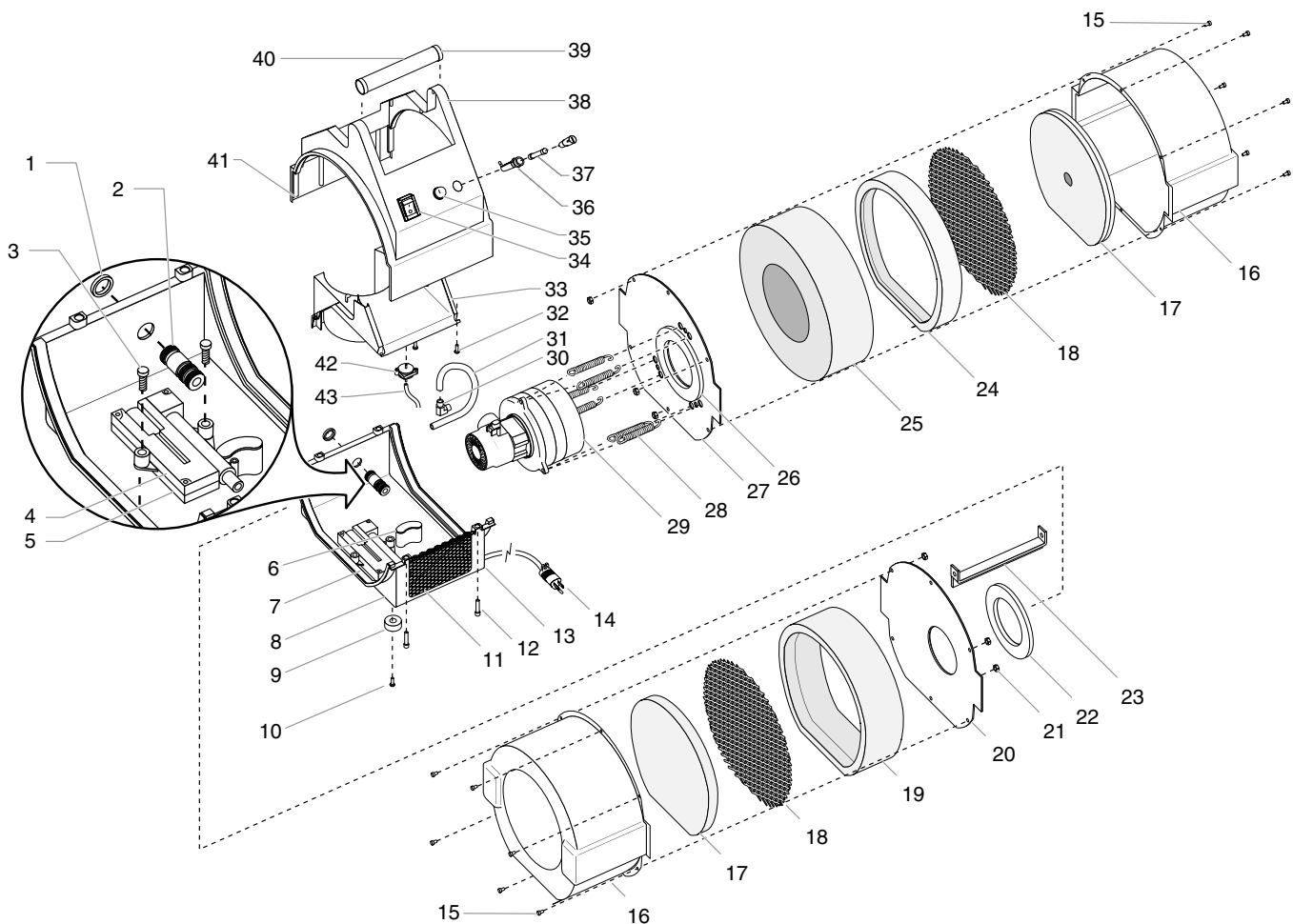
- The turbine motor can be damaged if not serviced properly. Have the brushes (Kit P/N 0277918) checked for wear by an authorized service center every 400 hours.
- Clean filters regularly. When the filter warning light comes on, it is time to clean the filters. Clogged filters can cause excessive heat and possibly damage the unit.
- For additional troubleshooting information, see the manual that came with your gun.

⚠ ATTENTION

- Le moteur de la turbine peut être endommagé si on n'en effectue pas l'entretien approprié. Faire vérifier l'usure des brosses (N/P 0277918) par un centre d'entretien autorisé à toutes les 400 heures d'utilisation.
- Nettoyer régulièrement les filtres. Si le voyant lumineux s'allume, c'est qu'il est temps d'y voir. Les filtres engorgés peuvent engendrer une surchauffe et peut-être endommager l'unité.
- Pour obtenir de plus amples renseignements en matière de diagnostic des anomalies, consulter le manuel accompagnant le pistolet.

⚠ PRECAUCION

- El motor de la turbina se puede dañar si no se le da servicio de manera apropiada. Pida a un centro de servicio autorizado que verifique el desgaste de las brochas (Juego N/P 0277918) cada 400 horas.
- Limpie los filtros regularmente. Cuando la luz de advertencia se encienda, significará que es tiempo de limpiar los filtros. Los filtros tapados pueden causar un calor excesivo y posiblemente que la unidad se dañe.
- Vea el manual que viene con la pistola para consultar la información de detección de problemas adicional.



English

Item	Part No.	Description	Quantity	Item	Part No.	Description	Quantity
1	0277316	Ring, air outlet retaining	.1	24	0277368	Foam Insert	.1
2	0277439	Air outlet pipe	.1	25	0277159	Silencer assembly	.1
3	9803103	Screw	.2	26	0279466	Foam disk	.1
4	0277443	Bleeder box cover	.1	27	0277370	Can cover	.1
5	0277442	Bleeder box base	.1	28	0279415	Spring	.6
6	0277397	Pad	.1	29	0277937	Turbine assembly, 3-stage, 120V	.1
7	0277402	Foam Tape	.2	30	0276511	Exhaust hose fitting	.1
8	0277455	Bottom housing, US	.1	31	9881911	Exhaust hose	.1
9	0090628	Foot Pad	.4	32	9803104	Screw	.6
10	9802222	Screw	.4	33	0277500	Cup holder	.1
11	0277383	Vent plate	.1	34	0275476	Switch	.1
12	9800319	Screw, hex soc hd cap 1/4-20 x .75	.4	35	0295225	Warning light assembly, 120V	.1
13	0276363	Strain relief	.1	36	0269112	Fuse holder	.1
14	0277471	Cord	.1	37	0275710	Fuse, slow blow, 15 amp	.1
15	0293395	Screw, 8-32 x 3/8 Taptite	.12	38	0277381	Top housing	.1
16	0277366	Filter can, large	.2	39	0277389	Foam Tape	.2
17	0279937	Filter replacement kit	.1	40	0277380	Handle	.1
18	0277367	Filter screen	.2	41	0277372	Foam Tape	.2
19	0277371	Fan noise foam	.1	42	0277472	Air flow switch	.1
20	0277369	Can cover	.1	43	0277475	Air flow tube	.1
21	0277396	Can mount foot	.6	44	0277337	Air hose (not pictured)	.1
22	0276598	Foam disk	.1	45	0275625	Quick disconnect fitting (not pictured)	.1
23	0277501	Bracket	.1				

Français

Article	No de pièce	Description	Quantité	Article	No de pièce	Description	Quantité
1	0277316	Anneau, retenue de la sortie d'air	.1	23	0277501	Attache	.1
2	0277439	Tuyau de sortie d'air	.1	24	0277368	Mousses d'insonorisation	.1
3	9803103	Vis	.2	25	0277159	Silencieux	.1
4	0277443	Couvercle de boîte de purge	.1	26	0279466	Disque de mousse	.1
5	0277442	Base de boîte de purge	.1	27	0277370	Couvercle de carter	.1
6	0277397	Cale	.1	28	0279415	Ressort	.6
7	0277402	Bande de mousse	.2	29	0277937	Turbine en trois pièces, 120 V	.1
8	0277455	Boîtier inférieur, US	.1	30	0276511	Raccord de tuyau d'échappement	.1
9	0090628	Couppelles	.4	31	9881911	Tuyau d'échappement	.1
10	9802222	Vis	.4	32	9803104	Vis	.6
11	0277383	Plaque de ventilation	.1	33	0277500	Porte-godet	.1
12	9800319	Vis d'assemblage à tête cylindrique à six pans (1/4-20 x .75)	.4	34	0275476	Commutateur	.1
13	0276363	Détendeur	.1	35	0295225	Voyant lumineux, 120 V	.1
14	0277471	Cordon	.1	36	0269112	Porte-fusible	.1
15	0293395	Vis Taptite (8-32 x 3/8)	.12	37	0275710	Fusible, le coup lent, 15 A	.1
16	0277366	Carters de filtre, grand	.2	38	0277381	Boîtier supérieur	.1
17	0279937	L'équipement de remplacement de filtre	.1	39	0277389	Bande de mousse	.2
18	0277367	Crépines	.2	40	0277380	Poignée	.1
19	0277371	Mousses d'insonorisation	.1	41	0277372	Bande de mousse	.2
20	0277369	Couvercle de carter	.1	42	0277472	Sélecteur d'aération	.1
21	0277396	Bases de montage de carter	.6	43	0277475	Tube d'aération	.1
22	0276598	Disque de mousse	.1	44	0277337	Boyau pour l'air (pas d'illustration)	.1
				45	0275625	Raccord rapide (pas d'illustration)	.1

Español

Renglón No.	Pieza No.	Descripción	Cantidad	Renglón No.	Pieza No.	Descripción	Cantidad
1	0277316	Anillo, retén de la salida de aire	.1	24	0277368	Espuma contra ruido de ventilador	.1
2	0277439	Tubo de salida de aire	.1	25	0277159	Conjunto del silenciador	.1
3	9803103	Tornillo	.2	26	0279466	Disco de espuma	.1
4	0277443	Cubierta de la caja del purgador	.1	27	0277370	Cubierta del recipiente	.1
5	0277442	Base de la caja del purgador	.1	28	0279415	Resorte	.6
6	0277397	Amortiguador	.1	29	0277937	Conjunto de la turbina, 3-fases, 120v	.1
7	0277402	Cinta de espuma	.2	30	0276511	Adaptador de la manguera de escape	.1
8	0277455	Caja del fondo, US	.1	31	9881911	Manguera de escape	.1
9	0090628	Amortiguador de la base	.4	32	9803104	Tornillo	.6
10	9802222	Tornillo	.4	33	0277500	Sostén del depósito	.1
11	0277383	Placa de ventilación	.1	34	0275476	Interruptor	.1
12	9800319	Tornillo, cabeza de cavidad hexagonal 1/4-20 x .75	.4	35	0295225	Conjunto de la luz de advertencia	.1
13	0276363	Desbloqueador	.1	36	0269112	Portafusible	.1
14	0277471	Cordón	.1	37	0275710	Fusible, el golpe lento, 15 amperios	.1
15	0293395	Tornillo, Taptite 8-32x3/8	.12	38	0277381	Caja superior	.1
16	0277366	Recipiente del filtro, grande	.2	39	0277389	Cinta de espuma	.2
17	0279937	El conjunto de reemplazo de filtro	.1	40	0277380	Manubrio	.1
18	0277367	Pantalla del filtro	.2	41	0277372	Cinta de espuma	.2
19	0277371	Espuma contra ruido de ventilador	.1	42	0277472	Interruptor del flujo de aire	.1
20	0277369	Cubierta del recipiente	.1	43	0277475	Tubo del flujo de aire	.1
21	0277396	Base de montaje del recipiente	.6	44	0277337	Manguera de aire (no se muestra)	.1
22	0276598	Disco de espuma	.1	45	0275625	Accesorio de desconexión rápida (no se muestra)	.1
23	0277501	Soporte	.1				

Limited Warranty — High Volume/Low Pressure Spray Equipment

What Is Covered By This Warranty:

This product, manufactured by CAPSspray, is warranted against defects in material and workmanship for one (1) year following date of purchase if operated in accordance with CAPSspray's printed recommendations and instructions.

Within the applicable warranty period, CAPSspray will repair or replace, at our option, defective parts without charge if such parts are returned with transportation charges prepaid to the nearest Authorized Service Center or to CAPSspray Corporation, 1770 Fernbrook Lane, Minneapolis, MN 55447. If CAPSspray is unable to repair this product as to conform to this Limited Warranty after a reasonable number of attempts, CAPSspray will provide, at our option, either a replacement for this product or a full refund of the purchase price of this product. These remedies are the sole and exclusive remedies available for breach of express and implied warranties.

What is Not Covered By This Warranty:

- This Warranty does not cover any defects or damages caused by either:
 - the use or installation of repair or replacement parts or accessories not manufactured by CAPSspray, or
 - repair performed by anyone other than a CAPSspray Authorized Service Center.
- The Warranty does not cover equipment and accessories supplied to CAPSspray from an original equipment manufacturer, including but not limited to: hoses, tips, or accessories. CAPSspray will provide the purchaser with copies of the original equipment manufacturer's express warranties provided to CAPSspray along with the name and address of the appropriate manufacturer.
- This Warranty does not cover damage or defects caused by or related to abrasion, corrosion, abuse, misuse, negligence, accident, normal wear, faulty installation, or tampering in a manner which impairs normal operation.

Limitation of Remedies:

IN NO CASE SHALL CAPSPRAY BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSS, INCLUDING TRANSPORTATION COSTS, WHETHER SUCH DAMAGES ARE BASED UPON A BREACH OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY.

Disclaimer Of Implied Warranties:

THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

No Ability To Transfer:

This warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable.

Your Rights Under State Law:

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Garantie Limitée — Équipement pulvérisateur à volume élevé et à basse pression

Ce qui est couvert par la présente garantie :

Ce produit, fabriqué par CAPSspray, est garanti contre tout vice de matières et toute malfaçon pendant un (1) an suivant la date d'achat, lorsqu'il est utilisé conformément aux recommandations et directives imprimées de CAPSspray.

Pendant la période de la dite garantie, CAPSspray réparera ou remplacera, à son choix, les pièces défectueuses sans frais si ces dernières sont envoyées, port payé, au centre d'entretien autorisé le plus près, ou directement chez elle, au 1770 Fernbrook Lane, Minneapolis, MN 55447 (E.-U.). Si CAPSspray ne peut, après un nombre raisonnable de tentatives, réparer le produit de manière à ce qu'il soit conforme à la présente garantie limitée, elle devra, à son choix, remplacer le produit ou en rembourser le prix d'achat. Seuls les recours exclusifs qui précèdent sont offerts en cas de violation des garanties expresses et implicites.

Ce qui n'est pas couvert par la présente garantie :

- La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages entraînés par :
 - l'utilisation ou l'installation de pièces ou d'accessoires de rechange ou de réparation n'étant pas fabriqués par CAPSspray;
 - les réparations effectuées par qui que ce soit d'autre qu'un centre d'entretien autorisé par CAPSspray.
- La présente garantie ne couvre pas l'équipement et les accessoires fournis à CAPSspray par un fabricant de matériel original (OEM) incluant, sans toutefois s'y limiter, les tuyaux flexibles et les embouts. CAPSspray fournira à l'acheteur un exemplaire des garanties expresses offertes par le fabricant, de même que le nom et l'adresse de ce dernier.
- La présente garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages découlant de l'abrasion, de la corrosion, de l'usage abusif, de l'emploi incorrect, de négligence, d'accidents, de l'usure normale, d'une installation fautive ou d'une intervention non autorisée susceptible de nuire au fonctionnement normal de l'équipement.

Limitation des recours :

CAPSPRAY NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE OU DE TOUTE PERTE DE NATURE INDIRECTE, SPÉCIALE OU CONSECUTIVE, INCLUANT LES FRAIS DE TRANSPORT, QUE CES PERTES OU DOMMAGES SOIENT FONDÉS SUR UNE VIOLATION DES GARANTIES EXPRESSES ET IMPLICITES, UNE RUPTURE DE CONTRAT, DE LA NÉGLIGENCE, UN DÉLIT CIVIL OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE.

Stipulation d'exonération de garanties implicites :

LES GARANTIES PRÉCÉDENTES REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITE DE VENDABILITÉ ET DE CONVENANCE À UNE DESTINATION PARTICULIÈRE.

Aucune possibilité de transfert :

La présente garantie est offerte à L'acheteur original seulement et n'est pas transférable.

Droits en vertu de lois locales :

Certains états ou provinces ne permettant pas la limitation de la durée de garanties implicites ou l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs, les limitations et exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à l'acheteur. Si la présente garantie lui accorde des droits particuliers, l'acheteur pourrait en disposer d'autres en vertu de lois variant entre provinces et états.

Garantía Limitada — Equipo de atomización de alto volumen y baja presión

Lo que está cubierto por esta garantía:

Este producto, fabricado por CAPSspray, está garantizado por un (1) año a partir de la fecha de compra, contra los defectos de material y mano de obra que haya cuando se utilice de acuerdo con las recomendaciones e instrucciones impresas de CAPSspray.

Dentro del período de garantía con validez, CAPSspray reparará o reemplazará, a opción nuestra y sin cargo, las piezas defectuosas si dichas piezas se devuelven, con el costo de transportación pagado de antemano, al Centro de Servicio Autorizado más cercano o a CAPSspray Corporation, 1770 Fernbrook Lane, Minneapolis, MN 55447. Si CAPSspray es incapaz de reparar este producto conforme se establece en esta Garantía Limitada después de un número razonable de intentos, CAPSspray proporcionará, a opción nuestra, ya sea un repuesto de este producto o bien el reembolso total del precio de compra de este producto. Estos remedios son los únicos y exclusivos remedios de que se dispone cuando se violen las garantías expresas o implícitas.

Lo que no está cubierto por esta garantía:

- Esta garantía no cubre ningún defecto o daño que haya surgido a causa de:
 - usar o instalar piezas de reparación o reemplazo o accesorios que no haya fabricado CAPSspray, o
 - una reparación realizada por alguien que no pertenezca al Centro de Servicio Autorizado de CAPSspray.
- La garantía no cubre el equipo ni los accesorios que se le hayan suministrado a CAPSspray a través de un fabricante de equipo original, que incluyen sin quedar limitados a ser sólo estos: mangueras, boquillas o accesorios. CAPSspray le proporcionará al comprador copias de las garantías expresas del fabricante del equipo que se le hayan proporcionado, junto con el nombre y dirección del fabricante apropiado.
- Esta garantía no cubre los daños ni defectos que hayan sido causados por la abrasión, corrosión, abuso, uso erróneo, negligencia, accidentes, desgaste normal, una instalación defectuosa o una alteración por la que se impida el funcionamiento normal, o que tengan relación con éstos.

Limitación de remedios:

CAPSPRAY NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LA PÉRDIDA NI DE NINGÚN DAÑO, INCIDENTAL, ESPECIAL O DE CONSECUENCIA, INCLUYENDO LOS COSTOS DE TRANSPORTACIÓN, SI LOS DAÑOS SE ORIGINAN POR VIOLAR LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLICITAS, VIOLAR EL CONTRATO, NEGLIGENCIA, E STRICTO PERJUICIO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL.

Renuncia de garantías implícitas:

LAS GARANTÍAS ANTERIORMENTE MENCIONADAS SON EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, QUE INCLUYEN SIN QUEDAR LIMITADAS A SER SÓLO LAS GARANTÍAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

Sin posibilidad de ser transferida:

Esta garantía se le extiende al comprador original solamente y no es transferible.

Sus derechos bajo la ley estatal:

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o la exclusión de daños incidentales o de consecuencia, de manera que la limitación y exclusión anteriores podrían no ser válidas para usted. Esta garantía le concede derechos legales específicos, pero podría tener derecho a otros, los que varían de estado a estado.

